Hymne national slovaque

La Slovaquie a adopté "Nad Tatrou sa blýska" comme hymne national en 1993, lors de sa scission avec la République tchèque.

|  |  |
| --- | --- |
| L'hymne national slovaque se compose des deux premières strophes du chant "Nad Tatrou sa blyska". Ecrit par le poète Janko Matuska (1821-1877) pendant le Printemps des Peuples, ses paroles se réfèrent à la lumière portée sur les chaînes de montagne des Tatras, qui est vue comme un signal demandant à la Nation Slovaque de s'éveiller. |  |

"Nad Tatrou sa blýska" contient des messages de résistance et d'espoir, illustrant l'esprit national slovaque.

**Paroles de l'hymne slovaque**

Nad Tatrou sa blýska, hromy divo bijú,   
nad Tatrou sa blýska, hromy divo bijú.

Zastavme ich bratia, veď sa ony stratia, Slováci ožijú,   
zastavme ich bratia, veď sa ony stratia, Slováci ožijú.

To Slovensko naše dosiaľ tvrdo spalo,   
to Slovensko naše dosiaľ tvrdo spalo.

Ale blesky hromu vzbudzujú ho k tomu, aby sa prebralo,   
ale blesky hromu vzbudzujú ho k tomu, aby sa prebralo.

Traduction

Sur les Tatras il foudroie, le tonnerre frappe violemment.  
Arrêtons-les mes frères,  
Cependant ils se perdront, Les Slovaques renaîtront.

Notre Slovaquie a jusqu'ici profondément dormi.  
Mais les éclairs du tonnerre, Vont la pousser, Pour qu'elle se réveille.

La Slovaquie se lève, arrachant ses chaînes.  
Hé, Patrie chérie, L'heure a sonné. Mère, ta gloire est vivante.

Les sapins poussent encore, Sur le versant de Kriváň.  
Que celui qui se sent être slovaque, Prenne le sabre Et prenne place parmi nous.